

# E480 - Naruto and Hinata

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[02:39]** ---

I hear it's true.

**[02:41]** ---

That boy, huh?

**[02:55]** ---

Look, isn't that the boy?

**[02:58]** ---

He gives me the creeps.

**[02:59]** ---

Hey, don't play with him.

**[03:03]** ---

You don't know what he'll do.

**[03:18]** ---

Is that right?

**[03:27]** ---

Man, that looks good!

**[03:38]** ---

Pops, give me an order of fried rice  
and dumplings!

**[03:41]** ---

Got it! Coming right up!

**[03:43]** ---

Dumplings for me!

**[03:44]** ---

Gotcha!

**[04:09]** ---

What a weird kid.

**[04:11]** ---

He's the kid...

**[04:14]** ---

Did you hear the rumors that  
the Fourth died because of him?

**[04:18]** ---

Oh...

**[04:31]** ---

I'm home...

**[06:31]** ---

Oww...

**[06:38]** ---

Oh!

**[06:43]** ---

Wow!

**[06:45]** ---

Wow!

**[07:39]** ---

Wh-Who are you?

**[07:41]** ---

Just an old man passing through.

**[08:10]** ---

Here, gramps, eat this.

**[08:13]** ---

Oh, thank you.

**[08:15]** ---

Oh, this looks so good.

**[08:19]** ---

Well, I caught it.

**[08:24]** ---

So of course,  
it's gonna taste good!

**[08:27]** ---

Is that so?

**[08:29]** ---

H-Hot!

**[08:31]** ---

Look at those stars.

**[08:36]** ---

Each one of those stars  
is like our world's sun.

**[08:44]** ---

What do you think?  
The sheer amount is incredible, eh?

**[08:48]** ---

The sun? That giant thing that  
shines in the sky during the day?

**[08:53]** ---

Yes. This world is boundless.

**[08:57]** ---

Yeah? You sure know a lot, gramps!

**[09:02]** ---

Compared to the vastness of the world,  
man's existence is very insignificant.

**[09:11]** ---

The things that insignificant humans  
fret about are petty indeed.

**[09:19]** ---

No kidding. The world is big, huh.

**[09:28]** ---

It goes on and on...

**[09:46]** ---

Do you want some  
mushroom soup, gramps?

**[09:49]** ---

Are you sure  
you can spare me some?

**[09:52]** ---

Sure! You tell great stories, gramps!

**[09:56]** ---

I see!

**[09:57]** ---

Are you sure these mushrooms  
are safe?

**[10:00]** ---

Won't know until we eat 'em!

**[10:42]** ---

He's right...

Compared to the world, I'm just...

**[10:47]** ---

I'm so small, whatever I do...

**[10:52]** ---

But I'm me. That's who I am!

**[11:59]** ---

All right, that will do for today.

**[12:06]** ---

No, Father...

**[12:09]** ---

I can still continue!

**[12:16]** ---

Neji...

**[12:18]** ---

You mustn't push yourself too hard.

**[12:20]** ---

But considering your age,  
you've certainly gotten strong.

**[12:25]** ---

Father...

**[12:26]** ---

Thank you for sparring with me.

**[12:50]** ---

Oh, Father...

**[12:54]** ---

I have heard that your older brother  
has a child like me.

**[13:00]** ---

Yes... A girl, one year younger than you.

**[13:04]** ---

A girl...

**[13:06]** ---

We will be going to a celebration  
tomorrow for her third birthday.

**[13:09]** ---

I wonder what she's like...

**[13:15]** ---

Father, it's snowing!

**[13:23]** ---

The first snow...

**[13:25]** ---

It's going to turn into  
a heavy snowfall.

**[13:37]** ---

Look at all the snow!

**[13:41]** ---

All right, we're off.

**[13:44]** ---

Dear, please...

**[13:47]** ---

Look after Neji.

**[13:51]** ---

Among the Hyuga,

**[13:53]** ---

he is the one with  
the most potential.

**[13:57]** ---

I shall protect him.

**[13:59]** ---

HYUGA

**[14:05]** ---

HYUGA

Lady Hinata...

**[14:06]** ---

Congratulations  
on your third birthday.

**[14:09]** ---

Lady Hinata...

**[14:11]** ---

...is a cute child.

**[14:14]** ---

Neji...

**[14:15]** ---

It is your destiny to protect her,

**[14:17]** ---

and to protect  
the Hyuga bloodline.

**[14:23]** ---

The Hyuga...bloodline?

**[14:31]** ---

Father!

**[15:05]** ---

Neji is very strong.

**[15:08]** ---

When we were young—

**[15:09]** ---

Neji lives for Lady Hinata's sake.

**[15:12]** ---

That is the Hyuga destiny.

**[15:22]** ---

All right, that will do for today.

**[15:27]** ---

Neji, you are strong indeed.

**[15:29]** ---

Hinata, you have a ways to go.

**[15:31]** ---

No, my father's daily lessons are...

**[15:35]** ---

I...don't like...

**[15:39]** ---

to practice taijutsu.

**[15:40]** ---

What are you saying?

**[15:42]** ---

You are the important successor  
of the Hyuga clan.

**[15:46]** ---

You must be more positive  
and confident.

**[15:51]** ---

I wish I could switch with you,  
Big Brother Neji...

**[15:54]** ---

You are very strong, after all.

**[15:58]** ---

No, you must never say  
such a thing.

**[16:01]** ---

I will make you strong!

**[16:04]** ---

When you are in danger,  
I will give my life to protect you!

**[16:09]** ---

Brother Neji!

**[16:12]** ---

Lady Hinata, it's snowing!

**[16:16]** ---

I had a snowball fight with my father  
this morning, and I hit him twice!

**[16:47]** ---

LANTERN FOR THE DECEASED

**[16:53]** ---

Hizashi!

**[16:54]** ---

He's only four...

**[16:55]** ---

It's such a pity...

**[17:09]** ---

Big Brother Neji...

**[17:33]** ---

LANTERN FOR THE DECEASED

**[18:55]** ---

What are you doing?!

**[19:00]** ---

What're you doing here?

**[19:04]** ---

If you keep crying,  
how am I supposed to find out?

**[19:09]** ---

I...I...

**[19:20]** ---

Where's your house?

**[19:23]** ---

Oh well, come on.

**[19:26]** ---

Let's go.

**[19:38]** ---

HYUGA

**[19:41] ---**

HYUGA

You live in a big house like this,

**[19:46] ---**

and you're crying?

**[19:51] ---**

I don't have anyone,  
but I never cry.

**[19:56] ---**

Never!

**[20:08] ---**

Later!

**[20:13] ---**

Hinata!

**[20:18] ---**

You are the important heir  
to the Main Family!

**[20:20] ---**

What do you think you're doing?!

**[20:22] ---**

I...

**[20:24] ---**

For your sake, and for the sake  
of the Main Family,

**[20:28] ---**

many people have made  
the ultimate sacrifice.

**[20:32] ---**

It's about time you learned  
about these things.

**[22:40] ---**

You must surpass me.

**[22:41] ---**

That's impossible!

**[22:43] ---**

You're a lot like me.  
You have the potential.

**[22:46] ---**

Then I will surpass you!

**[22:48] ---**

Sakura, aren't your bangs  
getting in the way?

**[22:51] ---**

You should just cut them!

**[22:52] ---**

If you say things like that,  
Sakura will start hating you!

**[22:59] ---**

Next time on Naruto Shippuden:  
"SASUKE - SAKURA"

**[23:08] ---**

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 08:20:20 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:20:20 UTC by whimsee